EUROPEISKA KOMMISSIONEN

EUROPEISKA UNIONENS HÖGA REPRESENTANT FÖR UTRIKES FRÅGOR OCH SÄKERHETSPOLITIK

Bryssel den 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Gemensamt förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

MOTIVERING

(1) Genom rådets förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien fick rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011 verkan. Beslut 2011/782/Gusp upphävdes och ersattes av rådets beslut 2012/739/Gusp.

(2) Den 1 juni 2013 upphörde beslut 2012/739/Gusp att gälla.

(3) Den 31 maj 2013 antog rådet beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien.

(4) Det krävs ytterligare insatser från unionens sida för att genomföra beslut 2013/255/Gusp.

(5) Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen föreslår att förordning (EU) nr 36/2012 ändras i enlighet med detta.

2013/0199 (NLE)

Gemensamt förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av det gemensamma förslaget från den höga representanten för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

(1) Genom rådets förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien[1] fick rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011[2] verkan. Rådets beslut 2012/739/Gusp[3] av den 29 november 2012 upphävde och ersatte beslut 2011/782/Gusp.

(2) Den 1 juni 2013 upphörde beslut 2012/739/Gusp att gälla.

(3) Den 31 maj 2013 antog rådet beslut 2013/255/Gusp[4] om restriktiva åtgärder mot Syrien.

(4) I beslut 2013/255/Gusp föreskrivs åtgärder som faller inom tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och åtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem för unionens del, särskilt för att de ska tillämpas på ett enhetligt sätt av alla medlemsstaters ekonomiska aktörer.

(5) Förordning (EU) nr 36/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 36/2012 ska ändras på följande sätt:

(1) Artikel 2 ska utgå.

(2) Artikel 2a ska ersättas med följande:

”Artikel 2a

1. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning, varor eller teknik som kan användas för internt förtryck eller för tillverkning och

[1] EUT L 16, 19.1.2012, s. 1.
[2] EUT L 319, 2.12.2011, s. 56.
[3] EUT L 330, 30.11.2012, s. 21.
[4] EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.

underhåll av produkter som kan användas för internt förtryck, enligt förteckningen i bilaga IA, oavsett om dessa har sitt ursprung i unionen eller inte, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,

b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar till eller leder till kringgående av de förbud som avses i led a.

2. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till en transaktion i samband med utrustning, varor eller teknik enligt förteckningen i bilaga IA, under förutsättning att utrustningen, varorna eller tekniken är avsedda för livsmedels- eller jordbruksändamål eller för medicinska eller andra humanitära ändamål, eller till förmån för personal vid FN, eller för unionens eller dess medlemsstaters personal.”

(3) I punkt 2 i artikel 2c ska ”som enligt artiklarna 2 och 2a i denna förordning inte får” ersättas med följande:

”som enligt artikel 2a i denna förordning inte får”

(4) Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

(a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att

(a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster i samband med utrustning, varor eller teknik som kan användas för internt förtryck, eller för tillverkning och underhåll av produkter som kan användas för internt förtryck, enligt förteckningen i bilaga IA, till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,

(b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller finansiellt bistånd i samband med de varor och den teknik som förtecknas i bilaga IA, inbegripet i synnerhet bidrag, lån och exportkreditförsäkring, samt försäkring och återförsäkring, till försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av sådana varor eller till tillhandahållande av därtill kopplat tekniskt bistånd till personer, enheter eller organ i Syrien eller för användning i Syrien,

(c) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar eller leder till kringgående av de förbud som avses i leden a och b.”

(b) Punkt 2 ska utgå.

(c) Punkt 3 ska ersättas med följande:

”3. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster, eller finansiering eller ekonomiskt stöd i samband med utrustning, varor och teknik enligt förteckningen i bilaga IA, under förutsättning att utrustningen, varorna eller tekniken är avsedda för livsmedels- eller jordbruksändamål eller för medicinska eller andra humanitära ändamål, eller till förmån för personal vid FN, eller för unionens eller dess medlemsstaters personal.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom fyra veckor från beviljandet.”

(5) Följande artikel ska införas som artikel 6a:

”Artikel 6a

1. Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till import, inköp eller transport av råolja eller petroleumprodukter, eller tillhandahållande av tillhörande finansiering eller finansiellt bistånd, inbegripet finansiella derivat, liksom försäkring och återförsäkring, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

(a) Den behöriga myndigheten har i förväg rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ inom Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor.

(b) Den behöriga myndigheten har fastställt att

i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet,

ii) de berörda verksamheterna inte direkt eller indirekt är till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,

iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning.

(c) Den behöriga myndigheten har krävt lämpliga garantier mot missbruk av det beviljade tillståndet, inklusive information om motparten i transaktionen.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

(6) Följande artikel ska införas som artikel 9a:

”Artikel 9a

1. Med avvikelse från artiklarna 8 och 9 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till försäljning, leverans, överföring eller export av viktig utrustning eller teknik som förtecknas i bilaga VI, eller tillhandahållande av tillhörande tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster, eller finansiering eller finansiellt bistånd, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

(a) Den behöriga myndigheten har i förväg rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ inom Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor.

(b) Den behöriga myndigheten har fastställt att

(i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov,

bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet,

ii) de berörda verksamheterna inte direkt eller indirekt är till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14.

iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning.

(c) Den behöriga myndigheten har krävt lämpliga garantier mot missbruk av det beviljade tillståndet, inklusive information om slutanvändare, leveransdatum, samt färdväg och slutlig bestämmelseort för leveransen.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

(7) Följande artikel ska införas som artikel 13a:

”Artikel 13a

1. Med avvikelse från artikel 13.1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till beviljande av alla finansiella lån eller krediter till, förvärv eller utvidgning av ett ägarintresse i, eller upprättande av varje form av samriskföretag med sådana syriska personer, enheter eller organ som avses i artikel 13.2 a, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

(a) Den behöriga myndigheten har i förväg rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ inom Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor.

(b) Den behöriga myndigheten har fastställt att

i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet,

ii) de berörda verksamheterna inte direkt eller indirekt är till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,

iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning.

(c) Den behöriga myndigheten har krävt lämpliga garantier mot missbruk av det beviljade tillståndet, inklusive information om syftet med och motparten i transaktionen.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

(8) Följande artikel ska införas som artikel 25a:

”Artikel 25a

1. Med avvikelse från artikel 25.1 a och 25.1 c får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till att ett nytt bankkonto eller ett nytt representationskontor öppnas, eller att en ny filial eller ett nytt dotterbolag upprättas, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

(a) Den behöriga myndigheten har i förväg rådgjort med en behörig person eller enhet eller ett behörigt organ inom Syriska nationella koalitionen av revolutions- och motståndsstyrkor.

(b) Den behöriga myndigheten har fastställt att

i) de berörda verksamheterna syftar till att tillhandahålla stöd till den syriska civilbefolkningen, särskilt för att tillgodose humanitära behov, bidra till upprätthållande av grundläggande tjänster, återuppbyggnad eller återupprättande av ekonomisk aktivitet,

ii) de berörda verksamheterna inte direkt eller indirekt är till förmån för en person, en enhet eller ett organ som avses i artikel 14,

iii) de berörda verksamheterna inte bryter mot något av förbuden enligt denna förordning.

(c) Den behöriga myndigheten har krävt lämpliga garantier mot missbruk av det beviljade tillståndet, inklusive information om syftet med och motparterna i de berörda verksamheterna.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.”

(9) Bilaga I ska utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande